

### 第三十三课 玩电子游戏

#### Episode Thirty-Three: Playing Computer Games

小明: wǎngzuǒ wǎngzuǒ jiāyóu ài wǎngyòu āiyā zhuàng<sup>l</sup>ezhuàng  
撞了撞  
了.....

Xiao Ming: To the left, left...Accelerate. Oh, to the right. Oh no,  
crashing crashing...

Mike: ài wǒyòusǐle  
唉, 我又死了。

Mike: Uh, I'm dead again.

小明: wǒláiwǒláí nǐkànwǒde sān èr yī chūfā  
我来我来, 你看我的。三、二、一, 出发。

Xiao Ming: My turn, look at my skills. Three, two, one, go.

兰兰: xiǎomíng màikēnǐmēngànrshénmēne  
小明、麦克你们干什么呢?

Lan Lan: What are you doing, Xiao Ming, Mike?

Mike: lánlán kuàiláikuàilái wǒmēndǎbǐsàine  
兰兰, 快来快来, 我们打比赛呢。

Mike: Quick, come here. Lan Lan, we're racing.

小明: kuàidiǎnr kuàidiǎnr a dīsān dīsān bǐdìèrmíngjiùchà  
快点儿, 快点儿.....啊, 第三, 第三, 比第二名就差  
nàme<sup>y</sup>ìdiǎnr  
那么一点儿。

Xiao Ming: Faster, faster...Oh, third place, just a little bit off second  
place.

兰兰: ō nǐmenliǎwánr<sup>s</sup>àichēna zhègeyóuxìwǒwánrdekěhǎole  
噢, 你们俩玩儿赛车哪! 这个游戏我玩儿得可好了。

Lan Lan: Oh, you're playing car-racing games! I'm really good at  
this game.

小明: yōu lánlán méixiǎngdào<sup>n</sup>ǐyězàiwánrzhègeyóuxì  
哟, 兰兰, 没想到你也在玩儿这个游戏。

**Xiao Ming:** Oh, Lan Lan, I didn't think you'd play this game.

兰兰: nà zěnmēle búxìn wǒmen bǐshìbǐshì  
那怎么了? 不信我们比试比试!

**Lan Lan:** So what? Have a race if you don't believe me!

小明: wǒxìn wǒxìn wǒyǐwéinǐzhègehǎoxuéshēngcóngláidōubùwánrǎoyóu  
我信, 我信。我以为你这个好学生 从来都不玩儿游  
戏呢。  
xìne

**Xiao Ming:** I believe you, I do. I just thought good students like you never play games.

兰兰: xiǎomíng nǐbúyàoxiǎokànrén nǐxiànzàiwánrdeshìdìbāguān  
小明, 你不要小看人。你现在玩儿的是第八关,  
zhǐyǒuguòlezhèguān nǐcáinéngshēngjí  
只有过了这关, 你才能升级。

**Lan Lan:** Xiao Ming, don't underestimate people. You're now at the eighth level. You have to get past this level to reach the next stage.

小明: shì a dàn wǒ hé mài kè jiù shì guò bù liǎo guān  
是啊, 但我和麦克就是过不了关。

**Xiao Ming:** Yeah, but Mike and I can't get through it.

兰兰: hāhā hái shì ràng wǒ lái shì shì ba  
哈哈, 还是让我来试试吧。

**Lan Lan:** Haha, let me try.

Mike: lánlán rúguǒnǐguòledìbāguān wǒhéxiǎomíngqǐngnǐchībǐsà  
兰兰, 如果你过了第八关, 我和小明请你吃比萨。

**Mike:** Lan Lan, if you get past the eighth level, Xiao Ming and I will take you out for pizza.

兰兰: zhēndema  
真的吗?

**Lan Lan:** Really?

小明: shìzhēnde yìyánwéidìng  
是真的, 一言为定。

**Xiao Ming:** Yes, I promise.

小明、Mike: xiàngzuǒ jiǎnsù zhuǎnwān jiāyóu ā guòguānlā  
向左，减速，转弯，加油……啊，过关啦，  
zhēndegùguānlā  
真的过关啦！

Xiao Ming, Mike: To the left, slow down, turn, speed up...Oh,  
you've made it past the level!

兰兰: nǐmenshuōwǒwánde zěnmeyàng  
你们说我玩得怎么样？

Lan Lan: How do you think I played?

小明: yí gè zì kù  
一个字“酷”！

Xiao Ming: In a word "cool"!

Mike: lánlan wǒmentàichóngbàinǐle  
兰兰，我们太崇拜你了。

Mike: Lan Lan, we are totally in awe of you.

兰兰: mài ke xiǎo míng gào sù nǐ men ba wǒ zǎo jiù wán tōng guān le  
麦克、小明，告诉你们吧，我早就玩通关了。

Lan Lan: Mike, Xiao Ming, get this. I played through all the levels  
ages ago.

小明: wǒ shuō ne dōu wán tōng guān le  
我说呢，都玩通关了！

Xiao Ming: No wonder. You've gone through all the levels!

兰兰: duì le wǒ deì gēn wǒ mā shuō bù huí jiā chī fàn le  
对了，我得跟我妈说不回家吃饭了。

Lan Lan: Oh right, I have to tell my mom I'm not going home for  
dinner.

兰兰: nǐ men bú shì yào qǐng wǒ chī bǐ sà ma  
你们不是要请我吃比萨嘛！

Lan Lan: Aren't you guys taking me out for pizza!

Mike、小明: á hái zhēn qù a  
啊？！还真去啊！

Mike, Xiao Ming: What? ! For real!